



CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
18 DIC. 2024
4368

CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO-ALTO ADIGE

REGIONALRAT TRENTINO-SÜDTIROL

XVII Legislatura
disegno di legge n. 11

XVII. Gesetzgebungsperiode
Gesetzentwurf Nr. 11

TITOLO: LEGGE REGIONALE DI STABILITÀ
2025

TITEL: REGIONALES STABILITÄTSGESETZ
2025

Emendamento all'articolo 1

Änderungsantrag zum Artikel 1

1. Prima dell'articolo 1 è anteposto il seguente:

(1) Vor Art. 1 wird der nachstehende Artikel
eingefügt:

“01

„Art. 01

(Compensi ai componenti degli uffici elettorali
per il turno generale comunale 2025)

(Vergütungen für die Mitglieder
der Wahlbehörden beim allgemeinen Wahltermin
2025 für die Wahl der Gemeindeorgane)

1. In relazione al turno generale del 2025 per
l'elezioni dei sindaci e dei consigli comunali ai
componenti gli uffici elettorali di sezione sono
corrisposti i compensi aggiornati al 2025
previsti dall'articolo 232 della legge regionale 3
maggio 2018, n. 2 recante: “Codice degli enti
locali della Regione autonoma Trentino-Alto
Adige” aumentati del 20 per cento. Il maggior
onere derivante dall'aumento è rimborsato dalla
Regione ai comuni.

(1) Beim allgemeinen Wahltermin 2025 für die
Wahl der Bürgermeister und der Gemeinderäte
werden den Mitgliedern der Sprengelwahl-
behörden die im Art. 232 des Regionalgesetzes
vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen
Körperschaften der Region Trentino-Südtirol“
vorgesehenen, für das Jahr 2025 aktualisierten
und um 20 Prozent erhöhten Vergütungen
entrichtet. Die aus der Erhöhung erwachsenden
Mehrkosten werden den Gemeinden von der
Region erstattet.

2. Alla copertura del maggiore onere di cui al
comma 1, stimato in euro 280.000,00, si
provvede per l'esercizio 2025 mediante
integrazione dello stanziamento sulla Missione
1 “Servizi istituzionali, generali e di gestione”
Programma 07 “Elezioni e consultazioni
popolari – anagrafe e stato civile” Titolo 1
“Spese correnti”.

(2) Die Deckung der aus Abs. 1 erwachsenden,
auf 280.000,00 Euro geschätzte Mehrausgabe
erfolgt für das Haushaltsjahr 2025 durch
Ergänzung des Ansatzes im Aufgabenbereich 1
„Institutionelle Allgemein- und
Verwaltungsdienste“, Programm 07 „Wahlen und
Volksbefragungen – Einwohnermelde- und
Standesamt“, Titel 1 „Laufende Ausgaben“.

2 Sono conseguentemente modificate le
Tabelle A e B allegate.”.

(2) Die beiliegenden Tabellen A und B werden
dementsprechend geändert.“.

Soppressivo

☐

Aufhebung

☐

Modificativo

☒

Abänderung

☒

Aggiuntivo

☐

Ergänzung

☐

RELAZIONE

Sono pervenute da più Comuni segnalazioni circa la crescente difficoltà a coprire i posti degli uffici elettorali di sezione (presidente, segretario e 4 scrutatori per ciascuna sezione elettorale) a causa della gravosità dell'impegno continuativamente richiesto ai componenti dei seggi; delle responsabilità inerenti la carica di componente di seggio elettorale; della difficoltà a conciliare l'attività ai seggi con gli impegni familiari e, non ultimo, della modestia del compenso in rapporto al totale delle ore lavorative prestate.

La convocazione dei comizi elettorali per il turno elettorale generale del 2025 con ogni probabilità cadrà a ridosso di una festività nazionale. Tale circostanza non può che accrescere la fondata preoccupazione dei comuni di non riuscire ad assicurare il regolare funzionamento degli uffici elettorali di sezione. L'incremento del compenso rappresenta pertanto un giusto riconoscimento a quanti si assumeranno l'impegno e le responsabilità derivanti dalla carica di presidente, segretario o scrutatore di seggio elettorale nel turno generale 2025.

RELAZIONE TECNICA

Impatto organizzativo-procedurale

Impatto organizzativo limitato.

La Regione già rimborsa ai Comuni le spese sostenute nell'ambito del procedimento elettorale (preparatorio) per l'invio delle cartoline-avviso agli elettori residenti all'estero (art. 299, c. 1, n. 7, del CEL).

Pertanto il rimborso ai Comuni del maggior onere da questi sostenuto per l'aumento dei compensi ai componenti gli uffici elettorali di sezione non richiederà la predisposizione di nuovi sistemi informativi-contabili per la gestione di flussi finanziari Regione-Comuni, né il conseguente necessario processo di popolamento con le anagrafiche contabili/fiscali dei Comuni stessi.

BEGLEITBERICHT

Wie von mehreren Gemeinden gemeldet wurde, ist es zunehmend schwer, die verschiedenen Stellen in den Sprengelwahlbehörden (Vorsitzende/r, stellvertretende/r Vorsitzende/r und 4 Stimmzähler/Stimmzählerinnen je Wahlsprengel) zu besetzen, weil den Mitgliedern der Wahlbehörden eine kontinuierlich hohe Arbeitsbelastung abverlangt wird, die Aufgaben als Mitglied einer Sprengelwahlbehörde mit einem hohen Grad an Verantwortung verbunden sind, der Dienst im Wahlsprengel sich schwer mit den Bedürfnissen des Familienlebens vereinbaren lässt und schließlich – aber nicht minder wichtig – weil die Vergütung im Verhältnis zur Zahl der insgesamt geleisteten Arbeitsstunden bescheiden ausfällt.

Der allgemeine Wahltermin 2025 wird aller Wahrscheinlichkeit nach kurz nach einem Nationalfeiertag stattfinden. Dies verstärkt die begründete Besorgnis der Gemeinden, die ordnungsgemäße Tätigkeit der Sprengelwahlbehörden nicht garantieren zu können. Die Erhöhung der Vergütung ist somit eine gerechte Anerkennung für den Einsatz und die Verantwortung der Personen, die in den Sprengelwahlbehörden beim allgemeinen Wahltermin 2025 als Vorsitzende, stellvertretende Vorsitzende oder Stimmzähler/Stimmzählerinnen tätig sein werden.

TECHNISCHER BERICHT

Organisatorische und verfahrenstechnische Auswirkungen

Geringe organisationstechnische Auswirkungen.

Die Region übernimmt bereits gemäß Art. 299 Abs. 1 Z. 7 des Kodex die von den Gemeinden im Rahmen der (vorbereitenden) Wahlhandlungen bestrittenen Kosten für die Zusendung der Mitteilungskarten an die Wahlberechtigten im Ausland.

Demnach erfordert die Rückerstattung der für die Erhöhung der Vergütungen an die Mitglieder der Sprengelwahlbehörden von den Gemeinden bestrittenen Mehrkosten weder die Einrichtung neuer digitaler Buchhaltungssysteme zur Verwaltung der Finanzflüsse Region-Gemeinden noch die eventuell damit verbundene Eingabe der notwendigen Rechnungs- und Steuerdaten aus den Gemeindedatenbanken.

Impatto finanziario

Impatto finanziario limitato.

La spesa massima complessiva derivante dall'aumento del 20% dei compensi ai componenti gli uffici elettorali di sezione – comprensiva di un eventuale turno di ballottaggio, che è stato prudenzialmente stimato in termini ampi, ipotizzando il coinvolgimento di un quinto del totale delle sezioni elettorali – risulta di poco superiore ai 270.000,00 euro e trova copertura attraverso un modesto aumento dei fondi regionali destinati a finanziare gli adempimenti connessi con l'indizione e lo svolgimento delle consultazioni per l'elezione del sindaco e del consiglio della generalità dei Comuni della Regione in occasione del turno elettorale generale del 2025.

Finanzielle Auswirkungen

Geringe finanzielle Auswirkungen.

Die aus der 20%-Erhöhung der Vergütungen an die Mitglieder der Sprengelwahlbehörden erwachsende maximale Gesamtausgabe – einschließlich der eventuellen Stichwahl, die bei einer vorsichtshalber höheren Schätzung nicht mehr als ein Fünftel der Wahlsprengel betreffen dürfte – liegt knapp über 270.000,00 Euro und kann durch eine bescheidene Aufstockung der regionalen Mittel gedeckt werden, die zur Finanzierung der Amtshandlungen in Zusammenhang mit der Ausschreibung und Durchführung der Wahl des Bürgermeisters und des Gemeinderats in den Gemeinden der Region Trentino-Südtirol zum allgemeinen Wahltermin 2025 bestimmt sind.

sottoscrizioni/Unterschriften:

(ACKHARTER)

SEARATONI
STAUDER
AMHOF
PAHER
BIANCHI
BISESTI
SCHULER

(LOCHER)

(KOMPUTSCHER)

(MONTOMI)

(GENNACCARO)